

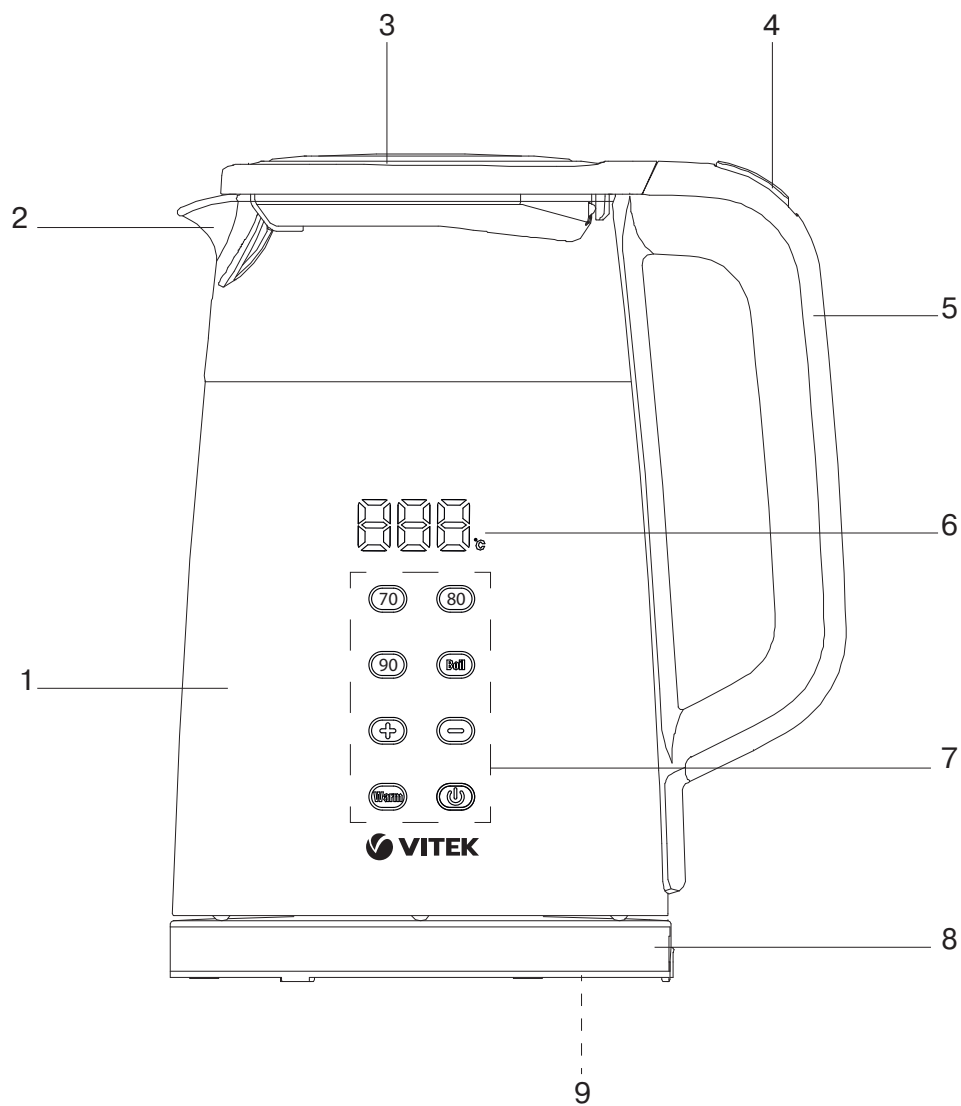
VT-8827

Kettle

Чайник

Инструкция по эксплуатации

RUS Инструкция по эксплуатации	3
GB Manual instruction	7
KZ Пайдалану нұсқасы	10
UA Інструкція з експлуатації	14
KG Пайдалануу боюнча нускама	18
RO Instrucțiune de exploatare	21



ЧАЙНИК VT-8827

Электроприбор для нагревания жидкости (чайник) предназначен только для кипячения питьевой воды.

ОПИСАНИЕ

1. Корпус чайника
2. Носик чайника
3. Крышка
4. Клавиша открытия крышки
5. Ручка
6. Дисплей
7. Сенсорные кнопки
8. Подставка
9. Место намотки сетевого шнура

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Используйте прибор строго по назначению в соответствии с настоящим руководством по эксплуатации.
- Убедитесь, что рабочее напряжение чайника соответствует напряжению электросети.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении чайника к электрической розетке.
- Не используйте чайник в ванных комнатах. Не пользуйтесь им вблизи бассейнов или других ёмкостей, наполненных водой.
- Не используйте чайник в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Не используйте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Запрещается использовать чайник вне помещений.
- Не оставляйте включённый чайник без присмотра.
- Используйте чайник на ровной и устойчивой поверхности, не ставьте чайник на край стола.
- Не направляйте носик чайника на деревянную мебель, электроприборы, книги и на предметы, которые могут быть повреждены влагой, горячим паром.
- Перед включением убедитесь, что чайник установлен на подставке без перекосов.
- Используйте только ту подставку, которая входит в комплект поставки.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур свешивался со стола, а также следите, чтобы он не касался горячих поверхностей и острых кромок мебели. Длину сетевого шнура можно регулировать, наматывая его на подставку.
- Не прикасайтесь к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.

- Не включайте чайник без воды.
- Не наливайте воду в чайник, уже стоящий на подставке.
- Будьте осторожны при использовании чайника во избежание утечки на электрический соединитель.
- Не используйте чайник с неплотно закрытой крышкой.
- Прежде чем открыть крышку, снимите чайник с подставки.
- Используйте чайник только для кипячения питьевой воды, запрещается подогревать или кипятить любые другие жидкости.
- Следите, чтобы уровень воды в чайнике был не выше максимальной отметки «MAX». Если уровень воды будет выше максимальной отметки, кипящая вода может выплеснуться из чайника во время кипячения.
- Не допускайте попадания воды на дисплей и сенсорные кнопки.
- Во избежание получения ожога горячим паром не наклоняйтесь над носиком работающего чайника.
- Запрещается открывать крышку чайника во время кипячения воды. Будьте осторожны, когда открываете крышку чайника сразу после кипячения воды.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника, беритесь только за ручку.
- Будьте осторожны, поверхность нагревательного элемента чайника после использования остаётся горячей некоторое время!
- Будьте осторожны при переносе чайника, наполненного кипятком.
- Запрещается снимать работающий чайник с подставки. Если возникла необходимость снять чайник, сначала отключите его, нажав кнопку , а затем снимите его с подставки.
- Отключайте подставку чайника от электрической сети перед чисткой или в том случае, если вы им не пользуетесь. Отключая подставку от электросети, никогда не дергайте за сетевой шнур, возьмитесь за вилку сетевого шнура и аккуратно извлеките её из электрической розетки.
- Будьте осторожны, избегайте попадания жидкости на электрические соединители чайника и его подставку во время чистки, наполнения или выливания воды!
- Допускается образование на подставке чайника после кипячения небольшого количества воды, вследствие конденсации пара при работе прибора. Это штатная ситуация и не является недостатком чайника.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте устройство и подставку в воду или в любые другие жидкости.
- Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Во время работы и остывания размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Не разрешайте детям прикасаться к устройству и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.

РУССКИЙ

- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Периодически проверяйте состояние сетевого шнура, вилки сетевого шнура и корпуса чайника.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

Внутри чайника могут находиться следы от воды – это нормальное явление, так как устройство проходило контроль качества.

- Извлеките чайник из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электрической сети.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку. Вы услышите звуковой сигнал, включится подсветка сенсорных кнопок (7), на дисплее (6) отобразится температура воды в чайнике.
- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (8), подсветка сенсорных кнопок (7) и дисплей (6) при этом погаснут, откройте крышку чайника (3), нажав на клавишу открытия крышки (4).
- Наполните чайник водой до максимальной отметки «MAX».
- Закройте крышку (3), установите чайник на подставку (8). Убедитесь, что крышка чайника (3) плотно закрыта. Вы снова услышите звуковой сигнал, увидите подсветку сенсорных кнопок (7), на дисплее (6) отобразится температура воды в чайнике.

Примечание: Если в течение 1 минуты не будет нажата ни одна кнопка, то чайник перейдет в режим ожидания: дисплей (6) и подсветка всех сенсорных кнопок, за исключением кнопки включения/выключения , погаснут. Подсветка кнопки включения/выключения  будет неярко подсвечиваться.

- Для кипячения воды нажмите кнопку кипячения **Boil**. Начнется процесс кипячения, при этом на дисплее (6)

будет отображаться температура воды, вы также увидите подсветку кнопок кипячения **Boil**, поддержания температуры **Warm** и включения/выключения .

- После закипания воды, вы услышите звуковой сигнал, процесс кипячения прекратится.
- Если вы хотите включить режим поддержания температуры, нажмите кнопку **Warm**.
- Вы можете выключить чайник, нажав кнопку включения/выключения , дисплей (6) и подсветка сенсорных кнопок погаснут. Подсветка кнопки включения/выключения  будет неярко подсвечиваться.
- Слейте воду и повторите процедуру кипячения воды 2-3 раза.

ВНИМАНИЕ! Чтобы избежать ожога горячим паром, не наклоняйтесь над носиком работающего чайника (2).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧАЙНИКА И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ФУНКЦИЙ

- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (8), откройте крышку (3), нажав на клавишу открытия крышки (4).
- Наполните чайник водой не выше максимальной отметки «MAX».
- Закройте крышку (3) и установите наполненный чайник на подставку (8). Убедитесь, что крышка чайника (3) плотно закрыта. Вы услышите звуковой сигнал, увидите подсветку сенсорных кнопок (7), на дисплее (6) отобразится температура воды в чайнике.

Примечание: Если в течение 1 минуты не будет нажата ни одна кнопка, то чайник перейдет в режим ожидания: дисплей (6) и подсветка всех сенсорных кнопок, за исключением кнопки включения/выключения , погаснут. Подсветка кнопки включения/выключения  будет неярко подсвечиваться.

Режим кипячения

Для кипячения воды нажмите кнопку кипячения **Boil**. Начнется процесс кипячения, при этом на дисплее (6) будет отображаться температура воды, вы также увидите подсветку кнопок кипячения **Boil**, поддержания температуры **Warm** и включения/выключения .

- После закипания воды, вы услышите двойной звуковой сигнал, процесс кипячения прекратится.
- Если вы хотите включить режим поддержания температуры, нажмите кнопку **Warm**.
- Вы можете выключить чайник, нажав кнопку включения/выключения , дисплей (6) и подсветка сенсорных кнопок погаснут. Подсветка кнопки включения/выключения  будет неярко подсвечиваться.

Режимы нагрева воды

- Данный чайник позволяет также нагревать воду до 70, 80 и 90 °C. Для выбора желаемой температуры нагрева, нажмите кнопку , вы услышите звуковой сигнал, включится подсветка сенсорных кнопок (7). Для нагрева воды до **70 °C** нажмите кнопку **70**, до **80 °C** - кнопку **80**, до **90 °C** - кнопку **90**. Начнется процесс нагрева, при этом на дисплее (6) будет отображаться температура воды, вы также увидите подсветку кнопок поддержания температуры **Warm**, включения/выключения , а также кнопок **70, 80, или 90** в зависимости от выбранного режима нагрева.

- Когда вода нагреется до заданной температуры, вы услышите звуковой сигнал, процесс нагрева прекратится.
- Если вы хотите отключить режим поддержания температуры, нажмите кнопку **Warm**.
- Вы можете выключить чайник, нажав кнопку включения/выключения , дисплей (6) и подсветка сенсорных кнопок погаснет. Подсветка кнопки включения/выключения  будет неярко подсвечиваться.

Установка температуры в режиме поддержания

Для установки температуры в режиме поддержания, нажмите кнопку , вы услышите звуковой сигнал, включится подсветка сенсорных кнопок (7). Нажмите на кнопку **Warm** для включения режима поддержания тепла. Подсветка кнопки **Warm** будет постоянно светиться. При этом на дисплее отобразится температура 40 °C. При помощи кнопок «+»/«-» установите температуру в диапазоне от 40 до 100 °C с шагом 5 °C, которая будет поддерживаться чайником в режиме поддержания температуры. В течение 2 часов чайник будет поддерживать установленную температуру. При этом на дисплее (6) будет отображаться температура воды, вы также увидите подсветку кнопок поддержания температуры **Warm**, включения/выключения , а также кнопок «+»/«-». При снижении температуры воды в чайнике, ниже установленной на 5 градусов, чайник будет переходить в режим нагрева. При включении нагрева подсветка кнопки **Warm** будет мигать. После достижения указанной температуры вы услышите звуковой сигнал, подсветка кнопки **Warm** будет постоянно светиться.

Установленная температура режима поддержания будет сохраняться, если температура воды в чайнике выше 8 °C и если чайник снимали с подставки не более 10 раз. Для отключения режим поддержания температуры, нажмите кнопку **Warm**.

Примечание: Вы можете вскипятить воду, нагреть ее до температуры 70 °C, 80 °C, 90 °C без последующего поддержания температуры следующим образом: нажмите кнопку , вы услышите звуковой сигнал, включится подсветка сенсорных кнопок (7). Нажмите кнопку **Boil**, если хотите вскипятить воду, кнопку **70**, если хотите нагреть воду до 70 °C, кнопку **80** - до 80 °C, кнопку **90** - до 90 °C соответственно. После нажатия кнопок начнется процесс кипячения или нагрева, вы увидите подсветку кнопки , а также кнопки **Boil**, **70**, **80** или **90** в зависимости от выбранного режима. После окончания процесса кипячения/нагрева, вы услышите звуковой сигнал, погаснет подсветка кнопки **Boil**, **70**, **80** или **90**, а спустя 30 секунд кнопка  будет неярко подсвечиваться.

Вы также можете нагреть воду до заданной температуры без последующего поддержания температуры. Для этого нажмите кнопку , вы услышите звуковой сигнал, включится подсветка сенсорных кнопок (7). Нажмите кнопку **Warm** на дисплее, при помощи кнопок «+»/«-» установите температуру в диапазоне от 40 до 100 °C с шагом 5 °C. По достижении установленной температуры вы услышите звуковой сигнал. Нажмите кнопку **Warm** для отключения режима. Подсветка кнопок «+»/«-» погаснет, а спустя 30 секунд кнопка  будет неярко подсвечиваться.

- После отключения чайника подождите 10-20 секунд, после чего вы можете включить его для повторного кипячения воды.
- Если вы случайно включили чайник, а уровень воды оказался ниже минимальной отметки, то сработает автоматический термopредохранитель, при этом чайник отключится. В этом случае снимите чайник с подставки (8), дайте ему остыть в течение 10-15 минут, затем заполните чайник водой и включите, прибор будет работать в нормальном режиме.

Примечание: В режиме ожидания все кнопки, за исключением кнопки , не активны. При нажатии на кнопку , вы услышите звуковой сигнал, включится подсветка сенсорных кнопок (7), после чего вы можете включить кипячение/нагрев/поддержание температуры.

Примечание: На обратной стороне подставки (8) имеется место для намотки сетевого шнура (9). Подберите оптимальную длину сетевого шнура, уложив его соответствующим образом.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой отключите устройство от электросети, слейте воду и дайте чайнику остыть.
- Протрите внешнюю поверхность чайника влажной тканью или губкой. Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не используйте металлические щетки и абразивные моющие средства.
- Не погружайте чайник и подставку в воду или в любые другие жидкости, не мойте чайник и подставку под струей воды.
- Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.

Удаление накипи

- Накипь, образующаяся внутри чайника, влияет на вкусовые качества воды, а также нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом.
- Для удаления накипи наполните чайник водой примерно на 75%, вскипятите воду. Оставшуюся четверть колбы заполните уксусным раствором (6-9%) и оставьте жидкость в чайнике на ночь (приблизительно на 8 часов). Утром вылейте из чайника уксусную смесь и несколько раз ополосните колбу. Чтобы удалить остатки и запах уксуса, один-два раза вскипятите полный чайник с обычной водой.
- При необходимости повторите цикл очистки.
- Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрочайников.
- Регулярно очищайте чайник от накипи.

Внимание! Гарантия не распространяется на поломку или сбой в работе устройства, возникшие в результате того, что не проводилась очистка от накипи.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать чайник на длительное хранение, отключите его от электросети, слейте воду и дайте устройству остыть.
- Проведите чистку чайника.
- Сетевой шнур закрепите в месте намотки шнура (9) на подставке (8).
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

РУССКИЙ

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Чайник электрический – 1 шт.

Подставка – 1 шт.

Инструкция – 1 шт.

Гарантийный талон – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50-60 Гц

Номинальная потребляемая мощность: 1850-2200 Вт

Максимальный объем воды: 1,7 л

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства,

без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы прибора – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД
(STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

ДЛЯ СВЯЗИ: ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ,
КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД,
ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ

ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО: ООО «ВИТЕК.РУС»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

ДЛЯ СВЯЗИ: РФ, 117452, Г. МОСКВА,
ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1, ЭТАЖ 4,
ОФИС 401, КАБ. 1.

Тел.: +7 (499) 685-48-18, e-mail: info@vitek.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

www.vitek.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

KETTLE VT-8827

The liquid heating appliance (kettle) is intended for boiling drinking water only.

DESCRIPTION

1. Kettle body
2. Kettle spout
3. Lid
4. Lid opening button
5. Handle
6. Display
7. Touch buttons
8. Base
9. Cord storage

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA, to install RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Use the unit for its intended purpose only and in strict accordance with the instruction manual.
- Make sure that your home mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.
- The power cord is equipped with a «europlug»; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
- To avoid the risk of fire, do not use adapters for connecting the kettle to the mains.
- Do not use the kettle in bathrooms. Do not use it near swimming pools or other containers filled with water.
- Do not use the kettle near heat sources or open flame.
- Do not use the unit in places where aerosols are sprayed or highly flammable liquids are used.
- Do not use the kettle outdoors.
- Do not leave the operating kettle unattended.
- Place the kettle on a flat stable surface; do not place the kettle on the edge of the table.
- Do not direct the kettle spout at wooden furniture, electrical appliances, books and objects which can be damaged by moisture, hot steam.
- Before switching the kettle on, make sure that it is placed on the base evenly.
- Use only the base supplied with the unit.
- Do not let the power cord hang from the edge of the table and make sure it does not touch hot surfaces or sharp edges of furniture. You can adjust the power cord length by winding it around the base.
- Do not touch the power cord and the power plug with wet hands.
- Do not switch the kettle on if it is empty.
- Do not fill the kettle with water when it already stands on the base.
- Be careful when using the kettle to avoid getting liquid on the electric connector of the kettle.
- Do not use the kettle if the lid is not closed tightly.
- Take the kettle off the base before opening the lid.
- Use the kettle only for boiling drinking water, do not heat or boil any other liquids.

- Ensure that water level is not above the maximal mark «MAX». If the water level exceeds the maximal mark, boiling water can splash out of the kettle during boiling.
- Provide that no water gets on the display or touch buttons.
- To avoid burns by hot steam, do not bend over the kettle spout while it is operating.
- Do not open the kettle lid while water boiling. Be careful when opening the kettle lid immediately after boiling water.
- Do not touch hot surfaces of the kettle, take it only by the handle.
- Be careful, the kettle heating element surface remains hot for some time after use!
- Be careful while carrying the kettle filled with boiling water.
- Do not remove the operating kettle from the base. If you need to take the kettle off, switch it off first by pressing  button and then remove it from the base.
- Unplug the kettle base before cleaning and when you are not using the kettle. Never pull the power cord when disconnecting the base from the mains; take the power plug and carefully remove it from the mains socket.
- Be careful, avoid liquid getting on the electric connectors of the kettle and the base during cleaning or filling the kettle with water and pouring water out!
- A small amount of water can appear on the kettle base after boiling of water due to steam condensation during the unit operation. This is normal and is not a flaw of the kettle.
- To avoid electric shock, do not immerse the unit and the base into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle and base in a dishwashing machine.
- This unit is not intended for usage by children.
- Place the unit out of reach of children during the operation and cooling down.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Check the power cord and the power plug and the kettle body integrity periodically.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

ENGLISH

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

There may be water spots in the kettle, this is normal, as the unit has undergone factory quality control.

- Unpack the kettle and remove any stickers that can prevent operation of the unit.
- Check the unit for damages, do not use it in case of damages.
- Make sure that the unit operating voltage corresponds to the voltage of your mains.
- Insert the power plug into the mains socket. You will hear a sound signal, the backlight of the touch buttons (7) will turn on, the display (6) will show the temperature of the water in the kettle.
- To fill the kettle with water take it off the base (8), the backlight of the touch buttons (7) and the display (6) will go out, open the lid (3) by pressing the lid opening button (4).
- Fill the kettle with water up to the maximal mark «MAX».
- Close the lid (3), place the kettle on the base (8). Make sure that the kettle lid (3) is closed tightly. You will hear a sound signal again and see the backlight of the touch buttons (7), the display (6) will show the temperature of the water in the kettle.

Note: If no button is pressed within 1 minute, the kettle will go into standby mode: the display (6) and the backlight of all touch buttons, except for the on/off button , will go out. The backlight of the on/off button  will be dimly lit.

- To boil water, press the **Boil** button. The process of boiling will start, the display (6) will show the temperature of the water, you will also see the backlight of the **Boil** button, **Warm** temperature maintenance button and on/off button .
- After the water has boiled, you will hear a sound signal and the boiling process will stop.
- If you want to switch on the temperature maintenance mode, press the button **Warm**.
- You can turn off the kettle by pressing the on/off button, the display (6) and the backlight of the touch buttons will turn off. The backlight of the on/off button  will be dimly lit.
- Pour water out and repeat the water boiling procedure 2-3 times.

ATTENTION! To avoid burns by hot steam, do not bend over the kettle spout (2) while it is operating.

USING THE KETTLE AND ADDITIONAL FUNCTIONS

- Insert the power plug into the mains socket.
- To fill the kettle with water, take it off the base (8) and open the kettle lid (3) by pressing the lid opening button (4).
- Fill the kettle with water not exceeding the maximal mark «MAX».
- Close the lid (3) and put the full kettle on the base (8). Make sure that the kettle lid (3) is closed tightly. You will hear a sound signal, the backlight of the touch buttons (7) will turn on, the display (6) will show the temperature of the water in the kettle.

Note: If no button is pressed within 1 minute, the kettle will go into standby mode: the display (6) and the backlight of all touch buttons, except for the on/off button , will go out. The backlight of the on/off button  will be dimly lit.

Boiling mode

To boil water, press the **Boil** button. The process of boiling will start, the display (6) will show the temperature of the water, you will also see the backlight of the **Boil** button, **Warm** temperature maintenance button and on/off button .

- After the water has boiled, you will hear a sound signal and the boiling process will stop.
- If you want to switch on the temperature maintenance mode, press the button **Warm**.
- You can turn off the kettle by pressing the  on/off button, the display (6) and the backlight of the touch buttons will turn off. The backlight of the on/off button  will be dimly lit.

Water heating mode

- This kettle also allows you to heat water up to 70, 80 and 90 °C. To select the desired heating temperature, press the , you will hear a beep, the backlight of the touch buttons (7) will turn on. To heat water up to **70 °C**, press the **70** button, up to **80 °C** – the **80** button, up to **90 °C** – the **90** button. The process of boiling will start, the display (6) will show the temperature of the water, you will also see the backlight of the **Boil** button, **Warm** temperature maintenance button and on/off button , as well as the **70**, **80** or **90** buttons, depending on the selected heating mode.
- After the water has boiled, you will hear a sound signal and the boiling process will stop.
- If you want to switch on the temperature maintenance mode, press the button **Warm**.
- You can turn off the kettle by pressing the  on/off button, the display (6) and the backlight of the touch buttons will turn off. The backlight of the on/off button  will be dimly lit.

Setting the temperature in the temperature maintenance mode

To set the temperature in the keep warm mode, press the button , you will hear a sound signal, the backlight of the touch buttons (7) will switch on. Press the button **Warm** to switch on the keep warm mode. The backlight of the button **Warm** will glow constantly. The display will show a temperature 40 °C. Using the «+»/«-» buttons, set the temperature in the range from 40 to 100 °C with the step 5 °C, which will be maintained by the kettle in the keep warm mode. Within 2 hours the kettle will maintain the set temperature. The display (6) will show the temperature of the water, you will also see the backlight of the temperature maintenance buttons **Warm** and on/off button , as well as the «+»/«-» buttons.

When the water temperature in the kettle drops below the set temperature by more than 5 degrees, the kettle will switch to heating mode. When the heating is switched on, the backlight of the button **Warm** will flash. After the set temperature is reached, you will hear a sound signal and the backlight of the button **Warm** will glow constantly.

The set temperature of the temperature maintenance mode will be maintained if the temperature of the water in the kettle is above 8 °C and if the kettle has been removed from the base no more than 10 times.

To turn off the temperature maintenance mode, press the **Warm** button.

Notes: You can boil water, heat it up to a temperature of 70 °C, 80 °C, 90 °C without further maintaining the temperature as follows: press the button , you will hear a sound signal, the backlight of the touch buttons (7) will turn on. Press the button **Boil** if you want to boil water, the button **70** if you want to heat the water up to 70 °C, the button **80** - up to 80 °C, the button **90** - up to 90 °C respectively. After pressing the buttons, the boiling or heating process will start, you will see the backlight of the button , as well as the **Boil**, **70**, **80** or **90** buttons, depending on the selected mode. After the end of the boiling/heating process, you will hear a sound signal, the backlight of the **Boil**, **70**, **80** or **90** button will turn off, and after 30 seconds the button  will be dimly lit.

You can also heat the water to the set temperature without the temperature maintenance afterwards. For that, press the button , you will hear a sound signal, the backlight of the touch buttons (7) will turn on. Press the button **Warm** on the display, use the «+»/«-» buttons to set the temperature in the range from 40 to 100 °C with the step 5 °C. When the set temperature is reached, you will hear a sound signal. Press the button **Warm** to switch this mode off. The backlight of the «+»/«-» buttons will switch off, and after 30 seconds the button  will be dimly illuminated.

- After switching the kettle off, wait for 10-20 seconds, then you can switch it on again for re-boiling.
- If you accidentally switch the kettle on, but the water level appears to be below the minimal mark, the automatic thermal switch will be on and the kettle will be switched off automatically. In this case take the kettle from the base (8), let it cool down for 10-15 minutes, then fill it with water and switch it on, the kettle will operate in normal mode.

Note: In standby mode, all buttons except for the  button are disabled. When you press the , you will hear a sound signal, the backlight of the touch buttons (7) will turn on, after which you can turn on boiling / heating / temperature maintenance mode.

Note: There is a cord storage (9) on the reverse side of the base (8). Adjust the optimal power cord length by folding it in a corresponding way.

CLEANING AND CARE

- Before cleaning disconnect the unit from the mains, pour out water and let the kettle cool down.
- Wipe the outer surface of the kettle with a damp cloth or a sponge. Use soft detergents to remove dirt; do not use metal brushes and abrasive detergents.
- Do not immerse the kettle and stand in water or any other liquids, and do not wash the kettle and stand under running water.
- Do not wash the kettle and the base in a dishwashing machine.

Descaling

- Scale, appearing inside the kettle, influences the water taste and disturbs the heat exchange between water and the heating element.
- To remove scale, fill the kettle with water by about 75% and then boil the water up. Fill the remaining quarter of the flask with vinegar solution (6-9%) and leave the liquid in the kettle overnight (for approximately 8 hours). In the morning pour the vinegar mixture out of the kettle and rinse the flask several times. To remove the remain-

ing vinegar and its smell, boil the kettle filled with ordinary water once or twice.

- If necessary, repeat the cleaning cycle.
- You can use special detergents for electric kettles to remove scale.
- Clean the kettle from scale regularly.

Attention! The warranty does not cover breakdown or malfunctioning of the unit caused by uncleaned scale.

STORAGE

- Before taking the unit away for long storage, unplug it, pour out water and let the unit cool down.
- Clean the kettle.
- Fix the power cord in the cord storage (9) on the base (8).
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

DELIVERY SET

Electric kettle – 1 pc.

Base – 1 pc.

Instruction manual – 1 pc.

Warranty certificate – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Rated input power: 1850-2200 W

Maximum water capacity: 1.7 L

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

ҚАЗАҚША

ШАЙНЕГІ VT-8827

Су қайнатуға арналған электрқұрылғысы (шәйнек) тек ішуге арналған суды ғана қайнатуға арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Шәйнектің корпусы
2. Шәйнек шүмегі
3. Қаппағы
4. Қаппақты ашу пернесі
5. Тұтқасы
6. Дисплей
7. Сенсорлы түйме
8. Жарығы
9. Желілік бауды орайтын орын

HA3AP AУДАPЫҢЫЗ!

Қосымша қорғаныс үшін қоректендіру тізбегінде номиналды іске қосылу тогы 30 мА аспайтын қорғаныс сөндіру құрылғысын (ҚСҚ) орнатқан дұрыс, ҚСҚ-ны орнату үшін маманға хабарласыңыз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электр аспабын пайдалану алдында берілген нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз, және оны келешекте анықтамалық мәлімет ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бүлінуіне, оны қолданушыға немесе оны мүлкіне зиян тиюіне әкеледі.

- Құрылғыны нұсқаулыққа сәйкес тікелей міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз.
- Шәйнектік жұмыс қуаты электржелісінің қуатына сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Желілік шнур «евроашамен» жабықталған; оны жерге сенімді қосылған байланысы бар электр розеткасына қосыңыз.
- Өрттің пайда болу тәуекелін болдырмас үшін шәйнекті электр розеткасына қосқан кезде өткізуші тоқ құралдарын пайдаланбаңыз.
- Шәйнекті ванна бөлмелерінде пайдаланбаңыз. Оны бас-сейін немесе су толтырылған басқа ыдыстардың жанында пайдаланбаңыз.
- Шәйнекті жылу көздері немесе ашық жалынның тікелей жанында пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны аэрозольдер шашырайтын жерде немесе тез тұтанатын сұйықтықтар пайдаланылатын жерде қоспаңыз.
- Шәйнекті үйден тыс жерде пайдалануға тыйым салынады.
- Қосулы тұрған шәйнекті қараусыз қалдырмаңыз.
- Шәйнекті тегіс және орнықты жерде пайдаланыңыз, шәйнекті үстелдің шетіне қоймаңыз.
- Шәйнектің шүмегін ағаш жиһаз, электрқұрылғысын, кітаптар немесе өзге де ылғал, ыстық бұдың әсерінен бүлінетін заттарға қарай бұрмаңыз.
- Шәйнекті қосар алдында, оның тұғырда дұрыс тұрғанын тексеріп алыңыз.
- Жеткізу жинағына кіретін тұғырықты ғана пайдаланыңыз.
- Желі бауының үстелден салбырамауын және ыстық беткейлерге тиіп тұрмауын қадағалаңыз. Желілік баудың ұзындығын тұғырға орап реттеуге болады.
- Желілік бау немесе желілік баудың ашасын дымқыл қолмен ұстамаңыз.

- Шәйнекті сусыз қоспаңыз.
- Тұғырда тұрған шәйнекке су құймаңыз.
- Электр қосқышына ағып кетпес үшін шәйнекті пайдаланған кезде абай болыңыз.
- Шәйнекті толық жабылмаған қаппақ бекітілмеген сүзгісімен.
- Қаппақты ашпас бұрын, шәйнекті қойғыштан алыңыз.
- Шәйнекті тек ішетін суды қайнатуға ғана пайдаланыңыз, қандай да бір басқа сұйықтықты ысытуға немесе қайнатуға болмайды.
- Шәйнектегі су деңгейі максималды «MAX» белгісінен жоғары еместігіне көз жеткізіңіз. Егер судың көлемі максималды белгіден асып тұрса, қайнаған кезде қайнаған су шәйнектен тасып төгілуі мүмкін.
- Дисплей мен сенсорлық түймелерге судың тиюіне жол бермеңіз.
- Суды қайнату кезінде ыстық бұға күйіп қалмау үшін жұмыс істеп тұрған шәйнектің шүмегіне төнбеңіз.
- Суды қайнату кезінде шәйнектің қаппағын ашуға тыйым салынады. Суды қайнатқаннан кейін бірден шәйнектің қаппағын ашқанда абай болыңыз.
- Шәйнектің ыстық беттеріне қол тигізбеңіз, сабынан ғана ұстаңыз.
- Сақ болыңыз, шәйнектің қыздыратын элементінің беті пайдаланғаннан кейін біраз уақыт ыстық болып тұрады!
- Қайнаған су толтырылған шәйнекті алып жүргенде абайлаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған шәйнекті түпқоймадан шешіп алуға тыйым салынады. Егер шәйнекті шешіп алу қажет болса, алдымен түймені  басу арқылы оны ажыратыңыз, содан кейін оны түпқоймадан шешіп алыңыз.
- Тазалау алдында, немесе сіз шәйнекті пайдаланбаған жағдайда, шәйнектің тұғырын электрлік желіден ажыратыңыз. Тұғырды электр желісінен ажыратқанда, ешқашан желілік баудан тартпаңыз, желілік баудың айыртетінінен ұстаңыз және оны электрлік ашалықтан шығарыңыз.
- Сақ болыңыз, тазалау, су толтыру немесе суды төгу кезінде шәйнектің электрлік қосқыштарына және оның түпқоймасына сұйықтық тиюіне жол бермеңіз!
- Су қайнағаннан кейін шәйнек түпқоймасында аздаған су болуына жол беріледі, ол аспап жұмыс істеген кезде бу конденсациясының салдарынан болады. Бұл штаттық жағдай және шәйнектің ақауы болып табылмайды.
- Электр тогының соғуын болдырмау үшін құрылғыны және тұғырықты суға немесе кез келген басқа сұйықтыққа батырмаңыз.
- Шәйнек пен қойғышты ыдыс жуу мәшинесіне салмаңыз.
- Бұл құрылғы балалардың қолдануына арналмаған.
- Жұмыс кезінде және суу кезінде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- Балалардың жұмыс істеп тұрған кезде құрылғыға және желілік сымаға қолын тигізуіне рұқсат бермеңіз.
- Дене, сенсорлық немесе ақыл-сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.

- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді бақылаусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!**

- Желілік сым мен желілік сым айырының, шәйнек корпусының күйін үнемі тексеріп тұрыңыз.
- Қуаттандыру бауы зақымданған жағдайда қауіп тууға жол бермеу үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы керек.
- Құрылғыны өз бетінше жөндеуге тыйым салынады. Өздігіңізден құрылғыны бөлшектемеңіз, кез келген ақау шыққан жағдайда, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда құрылғыны розеткадан алып тастаңыз да, байланысу мекенжайлары бойынша кепілдеме талонында көрсетілген кез келген авторланған (үкілетті) сервистік орталыққа, және www.vitek.ru сайтына жүгінізіңіз.
- Құрылғыны тек зауыттық орауда тасымалдандыңыз.
- Құрылғыны балалар және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ОСЫ ҚҰРАЛ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

АЛҒАШ ПАЙДАЛНАР АЛДЫНДА

Тасымалданғаннан кейін немесе құрылғы төмен температурада сақталған жағдайда оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт ұстау қажет. Шайнектің ішінде судың іздері болуы мүмкін – бұл қалыпты құбылыс, себебі құрылғы сапа бақылауынан өтті.

- Шайнекті қаптамадан шығарып алыңыз, құрылғының жұмысына кедергі келтіретін кез келген жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғының тұтастығын тексеріңіз, егер зақымданған болса, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғының жұмыс кернеуі электр желісінің кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желілік баудың айыретігін электрлік ашалыққа салыңыз. Сіз дыбыстық белгі естисіз, сенсорлық түймелердің жарығы (7) қосылады, дисплейде (6) шайнектегі судың температурасы көрсетіледі.
- Шайнекті сумен толтыру үшін оны түпқоймадан (8) шешіп алыңыз, осы ретте сенсорлық түймелердің жарығы (7) және дисплей (6) сөнеді, шайнектің қақпағын (3) ашыңыз, ол үшін қақпақты ашу пернесін (4) басыңыз.
- Шайнекті максималды «MAX» белгісіне дейін сумен толтырыңыз.
- Қақпақты (3) жабыңыз, шайнекті түпқоймаға (8) орнатыңыз. Шайнектің қақпағы (3) тығыз жабылғанына көз жеткізіңіз. Сіз қайтадан дыбыстық белгіні естисіз, сенсорлық түймелердің (7) жарығын көресіз, дисплейде (6) шайнектегі судың температурасы көрсетіледі.

Ескерту: Егер 1 минут ішінде бірде-бір түйме басылмаса, онда шайнек қуту режиміне өтеді: қосу/өшіру  түймесінен басқа барлық сенсорлық түймелердің жарығы және дисплей (6) сөнеді. Қосу/өшіру  түймесінің жарығы көмескіленіп жанады.

- Суды қайнату үшін қайнау түймесін **Boil** басыңыз. Қайнау процесі басталады, дисплейде (6) судың температурасы

көрсетіледі, сонымен қатар **Boil** қайнату, **Warm** температурасын ұстап тұру және қосу/өшіру  түймелерінің жарығын көресіз.

- Су қайнағаннан кейін, сіз дыбыстық белгі естисіз, қайнау процесі тоқтайды.
- Егер сіз температураны ұстап тұру режимін қосқыңыз келсе, түймесін **Warm** басыңыз.
- Қосу/өшіру түймесін басу арқылы шайнекті өшіруге болады,  дисплей (6) және сенсорлық түймелердің жарығы сөнеді. Қосу/өшіру  түймесінің жарығы көмескіленіп жанады.
- Суды төгіп тастаңыз да, су қайнату әрекетін 2-3 рет қайталаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Ыстық бұға күйіп қалудан сақтану үшін жұмыс істеп тұрған шәйнек мүмекіне (2) қарай еңкеймеңіз.

ШАЙНЕКТІ ЖӘНЕ ҚОСЫМША МҮМКІНДІКТЕРДІ ПАЙДАЛАНУ

- Желі сымның ашасын электр розеткасына салыңыз.
- Шайнекті сумен толтыру үшін оны түпқоймасынан шешіп алыңыз (8), қақпақты (3) ашыңыз, ол үшін қақпақты ашу пернесін (4) басыңыз.
- Шайнекке суды максималды «MAX» белгісінен асырмай толтырыңыз.
- Қақпақты (3) жабыңыз, толтырылған шайнекті түпқоймаға (8) орнатыңыз. Шайнектің қақпағы (3) тығыз жабылғанына көз жеткізіңіз. Сіз дыбыстық белгі естисіз, сенсорлық түймелердің жарығын (7) көресіз, дисплейде (6) шайнектегі судың температурасы көрсетіледі.

Ескерту: Егер 1 минут ішінде бірде-бір түйме басылмаса, онда шайнек қуту режиміне өтеді: қосу/өшіру  түймесінен басқа барлық сенсорлық түймелердің жарығы және дисплей (6) сөнеді. Қосу/өшіру  түймесінің жарығы көмескіленіп жанады.

Қайнату режимі

Суды қайнату үшін қайнау түймесін **Boil** басыңыз. Қайнау процесі басталады, дисплейде (6) судың температурасы көрсетіледі, сонымен қатар **Boil** қайнату түймелерінің жарығын, **Warm** температурасын ұстап тұру және қосу/өшіру жарығын көресіз .

- Су қайнағаннан кейін, сіз дыбыстық белгі естисіз, қайнау процесі тоқтайды.
- Егер сіз температураны ұстап тұру режимін қосқыңыз келсе, түймесін **Warm** басыңыз.
- Қосу/өшіру түймесін басу арқылы шайнекті өшіруге болады,  дисплей (6) және сенсорлық түймелердің жарығы сөнеді. Қосу/өшіру  түймесінің жарығы көмескіленіп жанады.

Суды қыздыру режимдері

- Бұл шайнек суды 70, 80 және 90°C дейін қыздыруға мүмкіндік береді. Қажетті қыздыру температурасын таңдау үшін түймені  басыңыз, сіз дыбыстық белгі естисіз, сенсорлық түймелердің жарығы (7) қосылады. Суды 70°C дейін қыздыру үшін 70 түймесін, 80°C дейін – 80 түймесін, 90°C дейін – 90 түймесін басыңыз. Қыздыру процесі басталады, дисплейде (6) судың температурасы көрсетіледі, сонымен қатар сіз **Warm** температурасын ұстап тұру, қосу/өшіру  түймелерін, сондай-ақ таңдалған қыздыру режиміне байланысты 70, 80 немесе 90 түймелерін жарықтарын көресіз.

ҚАЗАҚША

- Су қайнағаннан кейін, сіз дыбыстық белгі естисіз, қайнау процесі тоқтайды.
- Егер сіз температураны ұстап тұру режимін қосқыңыз келсе, түймесін **Warm** басыңыз.
- Қосу/өшіру түймесін басу арқылы шайнекті өшіруге болады,  дисплей (6) және сенсорлық түймелердің жарығы сөнеді. Қосу/өшіру  түймесінің жарығы көмескіленіп жанады.

Температураны ұстап тұру режим орнату

Температураны ұстап тұру режиміне орнату үшін түймені  басыңыз, сіз дыбыстық белгі естисіз, сенсорлық түймелердің жарығы (7) қосылады. **Warm** түймесінің артқы жарығы үнемі жанып тұрады. Түйменің **Warm** жарығы жыпылықтай бастайды. Бұл жағдайда дисплейде 40 °C температура көрсетіледі. «+»/«-» түймелерінің көмегімен температураны 40-тан 100 °C-қа дейінгі аралықта 5 °C қадаммен орнатыңыз, оны шайнек температураны ұстап тұру режимінде ұстайды. 2 сағат бойы шайнек белгіленген температураны сақтайды. Осы ретте дисплейде (6) судың температурасы көрсетіледі, сонымен қатар сіз **Warm** температурасын ұстап тұру, қосу/өшіру  түймелерінің, сондай-ақ түймелердің «+»/«-» жарықтарын көресіз. Шайнектегі судың температурасы белгіленген деңгейден 5 градусқа төмендеген кезде, шайнек қыздыру режиміне өтеді. Қыздыру қосылған кезде **Warm** түймесінің жарығы жыпылықтайды. Көрсетілген температураға жеткеннен кейін сіз дыбыстық сигнал естисіз, **Warm** түймесінің артқы жарығы үнемі жанып тұрады.

Егер шайнектегі судың температурасы 8 °C-ден жоғары болса және шайнек түпқоймадан 10 реттен кем шешіліп алынған болса, ұстау режимінің белгіленген температурасы сақталады.

Температураны сақтау режимін өшіру үшін, **Warm** түймесін басыңыз.

Ескертпе: Сіз суды қайнатып, оны 70 °C, 80 °C, 90 °C температураға дейін, кейіннен температураны сақтамайтындай етіп, қыздыра аласыз: түймені  басыңыз, сіз дыбыстық белгі естисіз, сенсорлық түймелердің жарығы (7) қосылады. Егер сіз суды қайнатқыңыз келсе, **Boil** түймесін басыңыз, егер сіз суды 70 °C дейін қыздырғыңыз келсе, 70 түймесін басыңыз, 80 түймесін - 80 °C дейін, 90 түймесін - сәйкесінше 90 °C дейін. Түймелерді басқаннан кейін қайнату немесе қыздыру процесі басталады, сіз түйменің  жарығын, сондай-ақ таңдалған режимге байланысты **Boil**, 70, 80 немесе 90 түймелерінің жарығын көресіз. Қайнау/қыздыру процесі аяқталғаннан кейін сіз дыбыстық белгі естисіз, **Boil**, 70, 80 немесе 90 түймелерінің жарығы сөнеді, ал 30 секундтан кейін түйме  жарқырамай жанып тұрады.

Сондай-ақ, содан кейін температура сақталмайтындай етіп, суды белгіленген температураға дейін қыздыра аласыз. Ол үшін түймені  басыңыз, сіз дыбыстық белгі естисіз, сенсорлық түймелердің жарығы (7) қосылады. Дисплейдегі **Warm** түймесін басыңыз, «+»/«-» түймелерін пайдаланып, температураны 5 °C қадаммен 40-тан 100 °C-қа дейінгі аралыққа орнатыңыз. Белгіленген температураға жеткенде сіз дыбыстық белгі естисіз. Режимді өшіру үшін **Warm** түймесін басыңыз. «+»/«-» түймелерінің жарығы сөніп, 30 секундтан кейін түйме  жарқырамай жанатын болады.

- Шайнекті ажыратқаннан кейін 10-20 секунд күтіңіз, содан кейін оны суды қайта қайнату үшін қосуға болады.
- Егер сіз шайнекті кездейсоқ қоссаңыз және су деңгейі минималды деңгейден төмен болса, онда автоматты термо сақтандырғыш іске қосылады, осы ретте шайнек өшеді. Бұл жағдайда шайнекті түпқоймадан (8) шешіп алып, оны 10-15 минут көлемінде суытыңыз, содан кейін шайнекке су толтырып, қосыңыз, аспап қалыпты режимде жұмыс істейтін болады.

Ескертпе: Күту режимінде түймесінен  басқа, барлық түймелер белсенді емес. Түймені  басқан кезде сіз дыбыстық белгі естисіз, сенсорлық түймелердің жарығы (7) қосылады, содан кейін қайнату/қыздыру/температураны ұстап тұруды қосуға болады.

Ескертпе: Түпқойманың (8) кері жағында желілік бауды орауға арналған орын (9) бар. Желілік сым үшін қолайды ұзындықты таңдап, оны тиісті орнына орнатыңыз.

ТАЗАРТУ ЖӘНЕ КҮТІМІ

- Тазарту алдында құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз, суды құйып алыңыз да, шайнекті суытып қойыңыз.
- Шайнектің сыртқы беткейін дымқыл матамен немесе губкамен сүртіңіз. Кірін кетіру үшін жұмсақ тазарту құралдарын пайдаланыңыз, металл қылшықтар және абразивті тазалау құралдарын пайдаланбаңыз.
- Шайнек пен түпқойманы суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз, шайнек пен түпқойманы су ағынының астында жууға болмайды.
- Шайнекті ыдыс-аяқ жуатын машинаға салмаңыз.

Қақты кетіру

- Шайнектің ішінде түзілетін қақ, судың дәмдік сапасына әсер етеді, сондай-ақ су мен қыздырғыш элементтің арасындағы жылу алмасуды бұзады.
- Қақты тазалау үшін шайнекке суды шамамен 75% толтырып, суды қайнатыңыз. Колбаның қалған төрттен бір бөлігін сірке суы ерітіндісімен (6-9%) толтырып, сұйықтықты түні бойы (шамамен 8 сағатқа) қалдырыңыз. Таңертең шайнектегі сірке суы ерітіндісін төгіп тастап, колбаны бірнеше рет шайыңыз. Шайнекті бір немесе екі рет кәдімгі сумен толтырып қайнатыңыз, осылай сірке суының және оның иісін қалдықтарын шайнегіңізден кетіресіз.
- Қажет болғанда тазарту рәсімін қайталаңыз.
- Қақты жою үшін электр шайнектерге арналған арнайы құралдарды пайдалануға болады.
- Шайнекті үнемі қақтан тазалап отырыңыз.

Назар аударыңыз! Қақты тазаламаудың нәтижесінен пайда болған құралдың бұзылуына немесе жаңылысуға кепілдік таралмайды.

САҚТАЛУЫ

- Құрылғыны ұзақ уақыт бойы сақтауға алып қоймас бұрын, оны электр желіден ажыратыңыз, суын төгіңіз және құрылғыны суытып қойыңыз.
- Шайнекті тазалауды жүргізіңіз.
- Желілік шнурды сүйемелдегі (8) шнурды орау орнында (9) бекітіңіз.
- Құрылғыны балалар және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗУ ЖИЙНТЫҒЫ

Электр шайнегі – 1 дн.

Тұғыр – 1 дн.

Нұсқаулық – 1 дн.

Кепілдік талоны – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электрлік қуаттандыруы: 220-240 В ~ 50-60 Гц

Номиналдық тұтынатын қуаты: 1850-2200 Вт

Судың максималды көлемі: 1,7 л

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@vitek.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

Құралдың қызмет мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

ЕАҚ

УКРАЇНЬКА

ЧАЙНИК VT-8827

Електроприлад для нагрівання рідини (чайник) призначений тільки для кип'ятіння питної води.

ОПИС

1. Корпус чайника
2. Носик чайника
3. Кришка
4. Клавша відкриття кришки
5. Ручка
6. Дисплей
7. Сенсорні кнопки
8. Підставка
9. Місце намотування мережевого шнура

УВАГА!

Для додаткового захисту в ланцюзі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацювання, що не перевищує 30 мА, для установлення ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво та збережіть його для використання як довідковий матеріал.

Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може довести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

- Використовуйте пристрій строго за призначенням відповідно до цього керівництва та експлуатації.
- Переконайтеся, що робоча напруга чайника відповідає напрузі електромережі.
- Мережний шнур забезпечений «євровилкою»; вмикайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підмиканні чайника до електричної розетки.
- Не використовуйте чайник у ванних кімнатах. Не користуйтеся ним поблизу басейнів або інших посудин, наповнених водою.
- Не використовуйте чайник у безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого полум'я.
- Не використовуйте пристрій у місцях, де розпилюються аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини.
- Забороняється використовувати чайник поза приміщеннями.
- Не залишайте увімкнений чайник без нагляду.
- Використовуйте чайник на рівній і стійкій поверхні, не ставте чайник на край столу.
- Не направляйте носик чайника на дерев'яні меблі, електроприлади, книги та на предмети, які можуть бути пошкоджені вологою, гарячою паром.
- Перед вмиканням переконайтеся, що чайник встановлений на підставці без перекосів.
- Використовуйте тільки ту підставку, що входить до комплекту постачання.
- Не допускайте, щоб мережний шнур звисав зі столу, а також наглядуйте, щоб він не торкався гарячих поверхонь та гострих пругів меблів. Довжину мережного шнура можна регулювати, намотуючи його на підставку.
- Не торкайтеся мережного шнура та вилки мережного шнура мокрими руками.
- Не вмикайте чайник без води.
- Не наливайте воду в чайник, що вже стоїть на підставці.

- Будьте обережні при використанні чайника, щоб уникнути витоків на електричний з'єднувач.
- Не використовуйте чайник з нещільно закритою кришкою.
- Перш ніж відкрити кришку, зніміть чайник з підставки.
- Використовуйте чайник тільки для кип'ятіння питної води, забороняється підігрівати або кип'ятити будь-які інші рідини.
- Слідкуйте, щоб рівень води у чайникові був не вищим за максимальну позначку «MAX». Якщо рівень води буде вищим за максимальну позначку, кипляча вода може виплеснутися з чайника під час кип'ятіння.
- Не допускайте потрапляння води на дисплей та сенсорні кнопки.
- Щоб уникнути отримання опіку гарячою паром, не нахильтеся над носиком працюючого чайника.
- Забороняється відкривати кришку чайника під час кип'ятіння води. Будьте обережні, коли відкриваєте кришку чайника відразу після кип'ятіння води.
- Не торкайтеся гарячих поверхонь чайника, беріться тільки за ручку.
- Будьте обережні, поверхня нагрівального елементу чайника після використання залишається гарячою деякий час!
- Будьте обережні при перенесенні чайника, наповненого окропом.
- Забороняється знімати працюючий чайник з підставки. Якщо виникла необхідність зняти чайник, спочатку вимкніть його, натиснувши кнопку , а потім зніміть його з підставки.
- Вимикайте підставку чайника з електричної мережі перед чищенням або у випадку, якщо ви ним не користуєтесь. Вимикаючи підставку з електромережі, ніколи не смікайте за мережевий шнур, візьміться за вилку мережного шнура і акуратно витягніть її з електричної розетки.
- Будьте обережні, уникайте потрапляння рідини на електричні з'єднувачі чайника та його підставку під час чищення, наповнення або виливання води!
- Допускається утворення на підставці чайника після кип'ятіння невеликої кількості води внаслідок конденсації пари при роботі пристрою. Це штатна ситуація і не є недоліком чайника.
- Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте пристрій і підставку у воду або у будь-які інші рідини.
- Не поміщайте чайник та підставку у посудомийну машину.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми.
- Під час роботи і охолодження розміщуйте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Не дозволяйте дітям торкатися пристрою та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Діти мають перебувати під наглядом для недопущення ігор з пристроєм.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетилєнові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека задусення!**

- Періодично перевіряйте стан мережного шнура, вилки мережного шнура та корпусу чайника.
- При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, мають робити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою.
- Зверніться до найближчого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОБУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

Всередині чайника можуть знаходитися сліди води – це нормальне явище, оскільки пристрій проходив контроль якості.

- Вийміть чайник з упаковки, видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, якщо є пошкодження, не користуйтеся пристроєм.
- Переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі електричної мережі.
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку. Ви почуєте звуковий сигнал, увімкнеться підсвічування сенсорних кнопок (7), на дисплеї (6) відобразиться температура води в чайнику.
- Для наповнення чайника водою зніміть його з підставки (8), підсвічування сенсорних кнопок (7) та дисплеї (6) при цьому згаснуть, відкрийте кришку чайника (3), натиснувши на клавішу відкриття кришки (4).
- Наповніть чайник водою до максимальної позначки «MAX».
- Закрийте кришку (3), установіть чайник на підставку (8). Переконайтеся, що кришка чайника (3) щільно закрита. Ви знову почуєте звуковий сигнал, побачите підсвічування сенсорних кнопок (7), на дисплеї (6) відобразиться температура води в чайнику.

Примітка: Якщо протягом 1 хвилини не буде натиснута жодна кнопка, то чайник перейде в режим очікування: дисплей (6) та підсвічування всіх сенсорних кнопок, за винятком кнопки увімкнення/вимкнення  згаснуть. Підсвічування кнопки увімкнення/вимкнення  буде не яскраво підсвічуватися.

- Для кип'ятіння води натисніть кнопку кип'ятіння **Boil**. Почнеться процес кип'ятіння, при цьому на дисплеї (6) відобразиться температура води, ви також побачите підсвічування кнопок кип'ятіння **Boil**, підтримання температури **Warm** та увімкнення/вимкнення .
- Коли води закипить, ви почуєте звуковий сигнал, процес кип'ятіння припиниться.

- Якщо ви хочете увімкнути режим підтримання температури, натисніть кнопку **Warm**.
- Ви можете вимкнути чайник, натиснувши кнопку увімкнення/вимкнення , дисплей (6) та підсвічування сенсорних кнопок згасне. Підсвічування кнопки увімкнення/вимкнення  буде не яскраво підсвічуватися.
- Злийте воду та повторіть процедуру кип'ятіння води 2-3 рази.

УВАГА! Щоб уникнути опіку гарячою парою, не нахилийтеся над носиком працюючого чайника (2).

ВИКОРИСТАННЯ ЧАЙНИКА ТА ДОДАТКОВИХ ФУНКЦІЙ

- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
- Для наповнення чайника водою зніміть його з підставки (8), відкрийте кришку (3), натиснувши на клавішу відкриття кришки (4).
- Наповніть чайник водою не вище максимальної позначки «MAX».
- Закрийте кришку (3) та встановіть наповнений чайник на підставку (8). Переконайтеся, що кришка чайника (3) щільно закрита. Ви почуєте звуковий сигнал, побачите підсвічування сенсорних кнопок (7), на дисплеї (6) відобразиться температура води в чайнику.

Примітка: Якщо протягом 1 хвилини не буде натиснута жодна кнопка, то чайник перейде в режим очікування: дисплей (6) та підсвічування всіх сенсорних кнопок, за винятком кнопки увімкнення/вимкнення  згаснуть. Підсвічування кнопки увімкнення/вимкнення  буде не яскраво підсвічуватися.

Режим кип'ятіння

Для кип'ятіння води натисніть кнопку кип'ятіння **Boil**. Почнеться процес кип'ятіння, при тому на дисплеї (6) відобразиться температура води, ви також побачите підсвічування кнопок кип'ятіння **Boil**, підтримання температури **Warm** та увімкнення/вимкнення .

- Коли води закипить, ви почуєте звуковий сигнал, процес кип'ятіння припиниться.
- Якщо ви хочете увімкнути режим підтримання температури, натисніть кнопку **Warm**.
- Ви можете вимкнути чайник, натиснувши кнопку увімкнення/вимкнення , дисплей (6) та підсвічування сенсорних кнопок згасне. Підсвічування кнопки увімкнення/вимкнення  буде не яскраво підсвічуватися.

Режим нагрівання води

- Даний чайник дозволяє нагрівати воду до 70, 80 та 90 °C. Щоб вибрати бажану температуру нагрівання, натисніть кнопку , ви почуєте звуковий сигнал, увімкнеться підсвічування сенсорних кнопок (7). Для нагрівання води до 70 °C натисніть кнопку 70, до 80 °C - кнопку 80, до 90 °C - кнопку 90. Почнеться процес нагрівання, при цьому на дисплеї (6) відобразиться температура води, ви також побачите підсвічування кнопок підтримання температури **Warm**, увімкнення/вимкнення , а також кнопок 70, 80, або 90 в залежності від обраного режиму нагрівання.
- Коли води закипить, ви почуєте звуковий сигнал, процес кип'ятіння припиниться.
- Якщо ви хочете увімкнути режим підтримання температури, натисніть кнопку **Warm**.

УКРАЇНЬКА

- Ви можете вимкнути чайник, натиснувши кнопку увімкнення/вимкнення , дисплей (6) та підсвічування сенсорних кнопок згасне. Підсвічування кнопки увімкнення/вимкнення  буде не яскраво підсвічуватися.

Встановлення температури в режимі підтримання

Щоб встановити температуру у режимі підтримання натисніть кнопку , ви почуєте звуковий сигнал, увімкнеться підсвічування сенсорних кнопок (7). Натисніть кнопку **Warm**, щоб увімкнути режим підтримання тепла. Підсвічування кнопки **Warm** постійно світитиметься. При цьому на дисплеї відобразиться температура 40 °C. За допомогою кнопок «+»/«-» встановіть температуру в діапазоні від 40 до 100 °C з кроком 5 °C, яка підтримуватиметься чайником у режимі підтримання температури. Протягом 2 годин чайник підтримуватиме встановлену температуру. При цьому на дисплеї (6) відобразитиметься температура води, ви також побачите підсвічування кнопок підтримання температури **Warm**, увімкнення/вимкнення , а також кнопок «+»/«-».

При зниженні температури води в чайнику нижче встановленої на 5 градусів, чайник переходить в режим підігрівання. При включенні нагріву підсвічування кнопки **Warm** блиматиме. Після досягнення вказаної температури, ви почуєте звуковий сигнал, підсвічування кнопки **Warm** постійно світитиметься.

Встановлена температура режиму підтримання зберігатиметься, якщо температура води в чайнику вище 8 °C і якщо чайник знімали з підставки не більше 10 разів.

Щоб вимкнути режим підтримання температури, натисніть кнопку **Warm**.

Примітка: Ви можете закип'ятити воду, нагріти її до температури 70 °C, 80 °C, 90 °C без подальшого підтримання температури наступним чином: натисніть кнопку , ви почуєте звуковий сигнал, увімкнеться підсвічування сенсорних кнопок (7). Натисніть кнопку **Boil**, якщо хочете закип'ятити воду, кнопку **70**, якщо хочете нагріти воду до 70 °C, кнопку **80** - до 80 °C, кнопку **90** - до 90 °C відповідно. Після натискання кнопок розпочнеться процес кип'ятіння або нагрівання, ви побачите підсвічування кнопки , а також кнопки **Boil**, **70**, **80** або **90** залежно від обраного режиму. Після закінчення процесу кип'ятіння/нагрівання, ви почуєте звуковий сигнал, згасне підсвічування кнопки **Boil**, **70**, **80** або **90**, а через 30 секунд кнопка  неясково підсвічуватиметься.

Ви також можете нагріти воду до заданої температури без подальшого підтримання температури. Для цього натисніть кнопку , ви почуєте звуковий сигнал, увімкнеться підсвічування сенсорних кнопок (7). Натисніть кнопку **Warm** на дисплеї, за допомогою кнопок «+»/«-» встановіть температуру в діапазоні від 40 до 100 °C з кроком 5 °C. Після досягнення встановленої температури ви почуєте звуковий сигнал. Натисніть кнопку **Warm**, щоб вимкнути режим. Підсвічування кнопок «+»/«-» згасне, а через 30 секунд кнопка  неясково підсвічуватиметься.

- Після вимкнення чайника зачекайте 10-20 секунд, після чого ви можете увімкнути його для повторного кип'ятіння води.
- Якщо ви випадково увімкнули чайник, а рівень води виявився нижчим за мінімальну позначку, то спрацює автоматичний термозапобіжник, при цьому чайник відключиться. У цьому випадку змініть чайник з підставки (8), дайте йому охолонути протягом 10-15 хвилин, потім

заповніть чайник водою і увімкніть, пристрій працюватиме в нормальному режимі.

Примітка: У режимі очікування всі кнопки, крім кнопки , не активні. При натисканні кнопки , ви почуєте звуковий сигнал, увімкнеться підсвічування сенсорних кнопок (7), після чого ви можете увімкнути кип'ятіння/нагрівання/підтримання температури.

Примітка: На зворотному боці підставки (8) є місце для намотування шнура живлення (9). Підберіть оптимальну довжину мережевого шнура, склавши його відповідним чином.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед чищенням вимкніть пристрій з електромережі, злийте воду і дайте чайнику охолонути.
- Протріть зовнішню поверхню чайника вологою тканиною або губкою. Для усунення забруднень використовуйте м'які чистячі засоби, не використовуйте металеві щітки та абразивні мийні засоби.
- Не занурюйте чайник та підставку у воду або будь-які інші рідини, не мийте чайник та підставку під струменем води.
- Не поміщайте чайник та підставку у посудомийну машину.

Усунення накипу

- Накип, що утворюється всередині чайника, впливає на смакові якості води, а також порушує теплообмін між водою і нагрівальним елементом.
- Для усунення накипу наповніть чайник водою приблизно на 75%, скип'ятіть воду. Іншу чверть колби заповніть оцтовим розчином (6-9%) і залиште рідину у чайникові на ніч (приблизно на 8 годин). Уранці вилийте з чайника оцтову суміш та декілька разів сполосьте колбу. Щоб усунути залишки та запах оцту, один-два рази скип'ятіть повний чайник зі звичайною водою.
- При необхідності повторіть цикл очищення.
- Для усунення накипу можна використовувати спеціальні засоби, призначені для електрочайників.
- Регулярно очищайте чайник від накипу.

Увага! Гарантія не поширюється на поломку або збої у роботі пристрою, що виникли у результаті того, що не проводилося очищення від накипу.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перш ніж забрати пристрій на тривале зберігання, вимкніть його з електромережі, злийте воду і дайте пристрою остигнути.
- Зробіть чищення чайника.
- Мережний шнур закріпіть у місці намотування шнура (9) на підставці (8).
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Чайник електричний – 1 шт.

Підставка – 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

Гарантійний талон – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50-60 Гц

Номинальна споживана потужність: 1850-2200 Вт

Максимальний об'єм води: 1,7 л

УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленним порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на

загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті info@vitek.ru для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

КЫРГЫЗ

ЧАЙНЕК VT-8827

Суюктук кайнатуучу электр шайман (чайнек) ичүүгө жарактуу сууну кайнатууга гана арналган.

СЫПАТТАМА

1. Чайнектин корпусу
2. Чайнектин чоргосу
3. Капкак
4. Капкакты ачуу баскычы
5. Тутка
6. Дисплей
7. Сенсордук баскычтары
8. Түпкүч
9. Электр шнурунун түрүүчү жери

КӨНҮЛ БУРУНУЗДАР!

Кошумча коргоону үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткен тогу 30 мА ашырбаган коргоп өчүрүүчү аспабын (устройство защитного отключения – УЗО) орнотулушу максатка ылайыктуу, аспапты орнотулуш үчүн адиске кайрылыңыз.

КООПСУЗДУК ТАЛАПТАРЫ

Электр шайманды пайдалануудан мурда ушул колдонмону окуп-үйрөнүп, аны маалымат алуу үчүн сактап алыңыз. Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз.
- Чайнектин иштөөчү чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Электр шнуру «европалык сайгычы» менен жабдылган; аны бекем жердетүү контакты бар розеткасына туташтырыңыз.
- Өрт коркунучун жоюу үчүн чайнекти электр розеткасына туташтырганда кошуучу түзүлмөлөрдү колдонбонуз.
- Чайнекти ванна бөлмөсүндө колдонбонуз. Аны бассейнге же башка сууга толгон идиштерге жакын жерде колдонбонуз.
- Чайнекти жылуулук же ачык от булактардын тикеден-тике жакынчылыкта колдонбонуз.
- Шайманды аэрозолдорду чачкан же жеңил жалындап кетүүчү суюктуктар колдонгон жерлерде колдонбонуз.
- Имараттардын сыртында чайнекти колдонууга тыюу салынат.
- Иштеп турган чайнекти кароосуз калтырбаңыз.
- Чайнекти тегиз, бекем турган бетинде колдонуңуз, чайнекти столдун четине койбонуз.
- Чайнектин чоргосун жыгач эмерек, электр шайман, китеп жана башка нымдан, ысык буудан бузула турган нерселердин тарабына кармаңыз.
- Чайнекти иштеткенден мурун ал түпкүчтө кыйшайбай турганын текшерип алыңыз.
- Чайнектин комплектине кирген түпкүчтү гана колдонуңуз.
- Электр шнуру столдун кырынан артта салынып же ысык нерселерди жана эмеректин учтуу кырларын тийип турганына жолун бербейиз. Электр шнурунун узунчулугун аны түпкүчкө түрүп иретке салса болот.
- Электр шнурун жана кубаттандыруу сайгычын суу колуңуз менен тийбейиз.
- Чайнекти суусыз иштетпейиз.
- Түпкүчтө турган чайнекке сууну куйбаңыз.
- Чайнекти колдонууда суу электр туташтыргычка төгүлгөндөн абайлаңыз.
- Чайнекти капкагы бекем эмес жабылганда өз жерине орнотулбаганда колдонбонуз.
- Чайнектин капкагын ачкандан мурун аны түпкүчтөн алыңыз.

- Чайнекти ичүүгө ылайыктуу сууну кайнатуу үчүн гана колдонуңуз, башка ар кандай суюктуктарды канатууга тыюу салынат.
- Чайнектеги суунун деңгээли «**MAX**» максималдуу белгисинен жогору болбогонун байкап туруңуз. Суунун деңгээли эң үстүнкү белгисинен өйдө болсо, кайнак суу чайнекти кайнаткан учурунда чайпалып төгүлүшү мүмкүн.
- Суу дисплей менен сенсордук баскычтарга төгүлгөнгө жол бербейиз.
- Ысык буудан күйүк болтурбоо үчүн иштеп турган чайнектин чоргосунун үстү жакта эңкейбейиз.
- Чайнекти кайнатканда капкагын ачууга тыюу салынат. Чайнектин капкагын кайнаткандан кийин ачкандан кийин этият болуңуз.
- Чайнектин ысык беттерди тийбей, туткасынан гана кармаңыз.
- Этият болуңуз, чайнектин ысытуу элементинин бети колдонгондон кийин бир нече убакыттын ичинде ысык болуп турат!
- Ичинде кайнак суу бар чайнекти көтөргөндө этият болуңуз.
- Иштеп турган чайнекти түпкүчтөн чечүүгө тыюу салынат. Чанекти чечүү зарыл болсо, биринчиден баскычты  басып аны өчүрүңүз, андан соң аны түпкүчтөн чечиңиз.
- Чайнектин түпкүчүн тазалаган жана колдонбогон учурларда электр тармагынан суруңуз. Түпкүчтү электр тармагынан сурганда аны шнурду кармап эч качан тартпаңыз, сайгычын кармап абайлап розеткадан чыгарыңыз.
- Этият болуңуз, чайнекти тазалаганда, толтурганда же сууну төккөндө чайнектин электр туташтыргычтарына жана анын түпкүчүнө суюктук куюлганынан абайлаңыз!
- Чайнекти кайнаткандан кийин түзмөк иштегенде буу конденсациялоодон түпкүчтө бир аз суу пайда болгону мүмкүн. Бул нормалдуу кубулуш болуп, чайнектин бузулуусу эмес.
- Ток урбас үчүн шайманды жана түпкүчтү сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Чайнекти жана түпкүчтү идиш жууган аспапка салбаңыз.
- Бул шайман балдар колдонгонунга арналган эмес.
- Шайман иштеген жана муздап турганда аны балдар жетпеген жерге коюңуз.
- Шайман иштеген учурда балдарга шайманды жана электр шнурун тийгенге уруксат бербейиз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же нускамалоо болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.
- Балдар түзмөк менен ойногонго жол бербегени үчүн аларга көз салуу зарыл.
- Балдардын коопчулугу үчүн таңгак катары колдонгон полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

Көнүл буруңуздар! Полиэтилен баштыктар же таңгак пленкасы менен ойногонго балдарга уруксат бербейиз! Тумчуктуруунун коркунучу бар!

- Электр шнурунун, сайгычтын жана шайман корпусунун абалын мезгилдүү текшерип туруңуз.
- Электр шнуру бузук болгондо коопсуздукка жол бербегени үчүн аны өнүктүрүүчү, тейлөө кызмат же аларга окшогон дасыккан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
- Шайманды өз алдынча оңдотууга тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Шайманды заводдук таңгакта гана транспорттоо зарыл.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар колу жетпеген жеринде сактаңыз.

БУЛ ТҮЗМӨК ТУРМУШ-ТУРУКТУУ ШАРТТАРДА КОЛДОНГОНУ ҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН. ШАЙМАНДЫ КОММЕРЦИЯЛЫК ПАЙДАЛАНУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА ЖУМУШЧУ ИМАРАТТАРДА ТҮЗМӨКТҮ ИШТЕТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.

БИРИНЧИ КОЛДОНУУНУН АЛДЫНДА

Төмөндөгөн температурада шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.

Чайнектин ичинде суудан калган тактар болушу мүмкүн – бул нормалдуу кубулуш, себеби шайман сапатын контролдоодон өтүү.

- Чайнекти таңгактан чыгарып, түзмөктүн ишине тоскоолдук кылган ар кыл чаптамаларды сыйрып алыңыз.
- Түзмөктүн бүтүндүгүн текшерипиз бузулуулар бар болсо, түзмөктү колдонбоңуз.
- Түзмөктүн иштөө чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерипиз.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасына сайыңыз. Үн белгисин угасыз, сенсордук баскычтардын (7) жарыгы күйөт, дисплейде (6) чайнектеги температурасы көрсөтүлөт.
- Чайнекти толтуруу үчүн аны түпкүчтөн (8) чечиңиз, сенсордук баскычтардын (7) жарыгы менен дисплей (6) өчөт, капкак ачуу баскычын (4) басып, чайнектин капкагын (3) ачыңыз.
- Чайнекти максималдуу белгисине «MAX» чейин толтуруңуз.
- Капкагын (3) жабып, чайнекти түпкүчтөн (8) үстүнө орнотуңуз. Чайнектин капкагы (3) бекем жабылышы керек. Кайрадан үн белгисин угасыз, сенсордук баскычтардын (7) жарыгы күйөт, дисплейде (6) чайнектеги суунун температурасы көрсөтүлөт.

Эңүскөртүү: Эгер 1 минутанын ичинде эч баскыч басылган болбосо, чайнек күтүү режимине өтөт: дисплей (6) менен иштетүү/өчүрүү баскычтан  баскычтардын жарыгы өчөт. Иштетүү/өчүрүү баскычтын  жарыгы күйүп турат.

- Сууну кайнатуу үчүн кайнатуу баскычын **Boil** басыңыз. Кайнатуу процесси башталат, ошондо дисплейде (6) суу температурасы көрсөтүлөт, кайнатуу **Boil**, температураны сактоо **Warm** жана иштетүү/өчүрүү  баскычтардын жарыгы күйөт.
- Суу кайнагандан кийин сиз эки үн белгисин угасыз, суу кайнатуу процесси токтойт.
- Температураны сактоо режимин иштетүү зарыл болсо, **Warm** баскычын басыңыз.
- Сиз иштетүү/өчүрүү баскычты  басып чайнекти өчүрсөңүз болот, дисплей (6) жана сенсордук баскычтардын жарыгы өчөт. Иштетүү/өчүрүү баскычтын  жарыгы күйүп турат.
- Сууну төгүп, кайнатуу процедурасын 2-3 жолу кайталаңыз.

КӨҮЛ БУРУНУЗДАР! Ысык буу таасиринен күйүк болтурбоо үчүн иштеп турган чайнектин (2) чоросунун үстү жакта эңкейбеңиз.

ЧАЙНЕКТИ КОЛДОНУУ ЖАНА КОШУМЧАФУНКЦИЯЛАРЫ

- Тармактык шурдун сайгычын электр розеткасына сайыңыз.
- Чайнекти суу менен толтуруу үчүн аны түпкүчтөн (8) чечип, капкакты ачуу баскычын (4) басып капкакты (3) ачыңыз.
- Чайнекти «MAX» максималдуу белгисинен ашырбай суу менен толтуруңуз.
- Капкагын (3) жабып, толтурулган чайнекти түпкүчтөн (8) үстүнө орнотуңуз. Чайнектин капкагы (3) бекем жабылышы керек. Үн белгисин угасыз, сенсордук баскычтардын (7) жарыгы күйөт, дисплейде (6) чайнектеги суунун температурасы көрсөтүлөт.

Эңүскөртүү: Эгер 1 минутанын ичинде эч баскыч басылган болбосо, чайнек күтүү режимине өтөт: дисплей (6) менен

иштетүү/өчүрүү баскычтан  башка болгон сенсордук баскычтардын жарыгы өчөт. Иштетүү/өчүрүү баскычтын  жарыгы күйүп турат.

Кайнатуу режимин

Сууну кайнатуу үчүн кайнатуу баскычын **Boil** басыңыз.

Кайнатуу процесси баштайт, ошондо дисплейде (6) суунун температурасы көрсөтүлөт, кайнатуу **Boil**, температураны сактоо **Warm** жана иштетүү/өчүрүү  баскычтардын жарыгы күйөт.

- Суу кайнагандан кийин сиз үн белгисин угасыз, суу кайнатуу процесси токтойт.
- Температураны сактоо режимин иштетүү зарыл болсо, **Warm** баскычын басыңыз.
- Сиз иштетүү/өчүрүү баскычты  басып чайнекти өчүрсөңүз болот, дисплей (6) жана сенсордук баскычтардын жарыгы өчөт. Иштетүү/өчүрүү баскычтын  жарыгы күйүп турат.

Сууну жылытуу режимин

- Бул чайнек сууну 70, 80 и 90 °C-ка чейин сууну жылытканды мүмкүн кылат. Керектүү ысытуу температурасын коюу үчүн  баскычын басыңыз, үн белгисин угасыз, сенсордук баскычтардын (7) жарыгы күйөт. Сууну 70 °C чейин ысытуу үчүн 70 баскычын, 80 °C чейин - 80 баскычын, 90 °C чейин - 90 баскычын басыңыз. Ысытуу процесси башталат, ошондо дисплейде (6) суунун температурасы көрсөтүлөт, суунун температурасын сактоо **Warm**, иштетүү/өчүрүү  жана таңдалган режимине карата 70, 80, же 90 баскычтардын жарыгы күйөт.
- Суу кайнагандан кийин сиз үн белгисин угасыз, суу кайнатуу процесси токтойт.
- Температураны сактоо режимин иштетүү зарыл болсо, **Warm** баскычын басыңыз.
- Сиз иштетүү/өчүрүү баскычты  басып чайнекти өчүрсөңүз болот, дисплей (6) жана сенсордук баскычтардын жарыгы өчөт. Иштетүү/өчүрүү баскычтын  жарыгы күйүп турат.

Сактоо режиминде температураны коюу

Температураны сактоо режиминде коюу үчүн баскычты  басыңыз, үн белгисин угасыз, сенсор баскычтардын (7) жарыгы күйөт. Температураны сактоо режимин иштетүү үчүн **Warm** баскычын басыңыз. **Warm** баскычтын жарыгы туруктуу түрдө күйүп тура. Ошондо дисплейде 40 °C температурасы көрсөтүлөт. «+»/«-» баскычтардын жардамы менен 40-тан 100 °C-ка чейинки аралыгында 5 °C кадамы менен температураны коюңуз, аны чайнек температураны сактоо режиминде сактап турат. Чайнек коюлган температураны 2 сааттын ичинде сактап турат. Ошондо дисплейде (6) суунун температурасы көрсөтүлөт, сиз суунун температурасын сактоо **Warm**, иштетүү/өчүрүү  жана «+»/«-» баскычтардын жарыгы көрөсүз.

Чайнектеги суунун температурасы коюлгандан 5 градуска ашык түшкөндө чайнек кайнатуу режимине өтөт. Ысытуу иштегенде **Warm** баскычтын жарыгы үлпүлдөп турат. Коюлган температурага жеткенде, үн белгисин угасыз, **Warm** баскычтын жарыгы туруктуу түрдө күйүп турат.

Температураны сактоо режиминдеги коюлган температураны чайнектеги суунун температурасы 8 °C-тан жогору болгондо жана чайнекти түпкүчтөн 10 жолудан көп эмес көтөргөндө сакталып турат.

Температураны сактоо режимин өчүрүү үчүн **Warm** баскычын басыңыз.

Эңүскөртүү: Сиз сууну кайнатсаңыз, 70 °C, 80 °C, 90 °C температурага чейин температураны улам сактабай ысытсаңыз болот, ал үчүн: баскычты  басыңыз, сиз үн белгисин угасыз, сенсордук баскычтардын (7) жарыгы күйөт.

КЫРГЫЗ

Boil баскычты сууну кайнатуу үчүн, **70** баскычын сууну **70°C** чейин кайнатуу үчүн, **80** баскычын - **80°C** чейин, **90** баскычын - **90°C** чейин кайнатуу үчүн басыңыз. Баскычтарды баскандан соң кайнатуу же ысытуу процесси баштайт, сиз  баскычтын жана таңдалган режимине ылайыктуу **Boil, 70, 80** же **90** баскычтын жарыгын көрөсүз. Кайнатуу/ысытуу процесси бүткөндө, сиз үн белгисин көрөсүз, **Boil, 70, 80** же **90** баскычтын жарыгы өчөт, 30 секунддан кийин  баскычы жарык эмес күйүп баштайт.

Сиз сууну температураны сактабай керектүү температурага кайнатсаңыз да болот. Ал үчүн  баскычын басыңыз, сиз үн белгисин угасыз, сенсордук баскычтардын (7) жарыгы күйөт. **Warm** баскычын дисплейде басыңыз, «+»/«-» баскычтардын жардамы менен 40-тан 100°C-ка чейинки аралыгында 5°C кадамы менен температураны коюңуз. коюлган температурага жеткенде сиз үн белгисин угасыз. Режимди өчүрүү үчүн **Warm** баскычын басыңыз. «+»/«-» баскычтардын жарыгы өчөт, 30 секунддан кийин  баскычы жарык эмес күйүп баштайт.

- Чайнек өчкөндөн кийин 10-20 секунд күтүп, аны сууну кайрадан ысытуу үчүн иштетсеңиз болот.
- Эгерде сиз кокустан чайнекти иштеткенде суунун деңгээли минималдуу деңгээлинен төмөн болсо, автоматты термосактагыч иштеп, чайнек өчөт. Ошол учурда чайнекти түпкүчтөн (8) алып, 10-15 мүнөөкө чейин муздатып, андан кийин чайнекти кайрадан суу менен толтуруп күйгүзүңүз, шайман нормалдуу режимде иштейт.

Эскертүү: Күтүү режиминде  баскычтан башка баскычтар активдүү эмес. Баскычты  басканда сиз үн белгисин угасыз, сенсордук баскычтардын (7) жарыгы күйөт, андан соң кайнатуу/жылытуу/температураны сактоону иштетсеңиз болот.

Эңгээл: Түпкүчтүн (8) арт жагында тармактык шнурдун туруучу жайы (9) бар. Чайнектин шнурунун ашыкча узундугун ошол жерге бекитип, өзүңүз каалагандай кыскартып алсаңыз болот.

ТАЗАЛОО ЖАНА КАРОО

- Шайманды тазалагандын алдында аны электр тармагынан суруп, сууну төгүп, чайнекти муздатып алыңыз.
- Чайнектин сырткы бетин нымдуу чүпүрөк же сүлгү менен сүртүңүз. Кирди кетириш үчүн жумушак куралдарды колдонуп, металлдан жасалган щеткаларды жана абразивдүү куралдарды колдонбонуз.
- Чайнек менен түпкүчтүн сууга же башка ар кыл суюктуктарга салбаңыз, чайнек менен түпкүчтү суунун астында жуубаңыз.
- Чайнекти жана түпкүчтү идиш жууган аспапка салбаңыз.

Чайнекти кебээден тазалоо

- Чайнектин ичинде пайда болгон кебээ суунун татымына таасир этип, суу менен кайнатуу элементтин ортосундагы жылуулук алмаштырууну бузат.
- Кебээни тазалоо үчүн чайнекти чамалуу 75% деңгээлине суу менен толтуруп, сууну кайнатыңыз. Колбанын калган төрттөн бир бөлүгүн сирке эритмеси (6-9%) менен толтуруп, чайнектеги суюктукту бир түңгө (чамалуу айтканда 8 саатка) калтырыңыз. Эртең менен сирке аралашмасын чайнектен төгүп, колбаны бир нече жолу чайкап чыгыңыз. Сиркенин калганын жана жытын келтирүү үчүн чайнекти жөнөкөй суу менен толтуруп бир нече жолу кайнатыңыз.
- Зарылдык болсо тазалоо процессин кайталаңыз.
- Кебээни чыгаруу үчүн электр чайнектерге арналган атайы куралдарды колдонсо болот.
- Чайнекти мезгилдүү түрдө кебээден тазалап туруңуз.

Көңүл буруңуз! Кебээрден тазалоо өткөрүлбөгөндөн пайда болгон бузулуу же түзмөк туура эмес иштегендин учурларга кепилдик таралбайт.

САКТОО ЭРЕЖЕЛЕРИ

- Чайнекти узакка чейин сактоого койгондун алдында аны электр тармагынан суруп, сууну төгүп, аспапты муздатыңыз.
- Чайнекти тазалап коюңуз.
- Электр шнурун түпкүчтөгү (8) түрүүчү жайына (9) жыйнап салыңыз.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар колу жетпеген жеринде сактаңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Электр чайнек – 1 даана.

Түпкүч – 1 даана.

Колдонмо – 1 даана.

Кепилдик талону – 1 даана.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Кубаттандыруу чыңалуусу: 220-240 В ~ 50-60 Гц

Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 1850-2200 Вт

Суунун максималдуу көлөмү: 1,7 л

УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериниз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.

Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өндүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен колдонмо менен шаймандын маанилүү эмес айырмачылыктар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырылган версиясын алса болот.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.



FIERBĂTOR VT-8827

Dispozitivul electric pentru încălzirea lichidelor (fierbător) este destinat doar pentru fierberea apei potabile.

DESCRIERE

1. Corpul fierbătorului
2. Gura de scurgere a fierbătorului
3. Capac
4. Butonul de deschidere a capacului
5. Mănerul
6. Afișajul
7. Butoane tactile
8. Suport
9. Loc pentru înfășurarea cablului de alimentare

ATENȚIE!

Pentru protecție suplimentară în circuitul de alimentare se recomandă instalarea unui dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent de funcționare nominal care nu depășește 30 mA, pentru instalarea unui RCD, consultați un specialist.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza dispozitivul electric vă rugăm să citiți cu atenție acest manual și să-l păstrați pentru referință. Utilizați dispozitivul doar conform destinației sale, cum este descris în prezentul manual.

Manipularea necorespunzătoare a dispozitivului poate duce la defectarea acestuia, provocând daune utilizatorului sau proprietății acestuia.

- Utilizați dispozitivul strict în scopul propus în conformitate cu acest manual de utilizare.
- Asigurați-vă, că tensiunea de funcționare a fierbătorului corespunde tensiunii de rețea.
- Cablul de alimentare este echipat cu o «fișă euro»: conectați-o la o priză electrică, care are un contact de împănțare fiabil.
- Pentru a evita riscul de incendiu nu utilizați adaptoare atunci, când conectați fierbătorul la o priză electrică.
- Nu folosiți fierbătorul în băi. Nu-l utilizați lângă piscine sau alte recipiente umplute cu apă.
- Nu utilizați fierbătorul în imediata apropiere a surselor de căldură sau a flăcărilor deschise.
- Nu utilizați dispozitivul în locuri, în care se pulverizează aerosoli sau se utilizează lichide inflamabile.
- Nu folosiți fierbătorul în afara încăperilor.
- Nu lăsați fierbătorul să funcționeze nesupravegheat.
- Folosiți fierbătorul pe o suprafață plană și stabilă, nu puneți fierbătorul pe marginea mesei.
- Nu îndreptați gura de scurgere a fierbătorului către mobilierul din lemn, dispozitive electrice, cărți și obiectele, care pot fi deteriorate de umiditate, abur fierbinte.
- Înainte de a porni, asigurați-vă că fierbătorul este instalat pe suport fără distorsiuni.
- Utilizați numai suportul inclus în pachet.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne de pe masă și, de asemenea, asigurați-vă că nu atinge suprafețele fierbinți și marginile ascuțite ale mobilierului.
- Lungimea cablului de alimentare poate fi reglată prin înfășurarea acestuia pe suport.
- Nu atingeți cablul de alimentare sau fișa cablului de alimentare cu mâinile ude.
- Nu porniți fierbătorul fără apă.
- Nu turnați apă în fierbătorul, care este deja pe suport.
- Aveți grijă când utilizați fierbătorul pentru a evita scurgerile pe conectorul electric.
- Nu folosiți fierbătorul cu capacul închis nu bine.
- Înainte de a deschide capacul, scoateți fierbătorul din suport.
- Folosiți fierbătorul numai pentru fierberea apei potabile, este interzisă încălzirea sau fierberea oricăror alte lichide.

- Asigurați-vă, că nivelul apei din fierbător nu este mai mare decât marcajul maxim «MAX». Dacă nivelul apei va depăși marcajul maxim, apa clocotind poate să se reverse din fierbător în timpul fierberii.
- Nu permiteți pătrunderea apei pe afișaj și pe butoanele tactile
- Pentru a evita arsurile provocate de aburul fierbinte nu vă aplecați peste gura de scurgere a fierbătorului atunci, când acesta este în funcțiune.
- Este interzisă deschiderea capacului fierbătorului în timp ce fierbe apă. Fiți precauți, când deschideți capacul fierbătorului imediat după fierberea apei.
- Nu atingeți suprafețele fierbinți ale fierbătorului, apucați doar de mâner.
- Fiți precauți, suprafața elementului de încălzire al fierbătorului rămâne fierbinte o careva perioadă după utilizare!
- Fiți precauți, când mutați fierbătorul umplut cu apă clocotită.
- Nu scoateți fierbătorul în funcțiune din suport. Dacă este necesar să scoateți fierbătorul, mai întâi opriți-l, apăsând butonul  și apoi scoateți-l de pe bază.
- Deconectați fierbătorul de la priză înainte de curățare sau atunci, când nu îl utilizați. Când deconectați suportul de la rețea, nu trageți niciodată de cablul de alimentare, apucați de fișa cablului de alimentare și scoateți-l cu grijă din priză electrică.
- Aveți grijă să nu nimorească lichid pe conectorii electrici ai fierbătorului și a suportului acestuia în timpul curățării, umplerii sau golirii apei.
- Este permisă formarea unei cantități mici de apă pe suportul fierbătorului după fierbere, din cauza condensului de abur în timpul funcționării dispozitivului. Aceasta este o situație obișnuită și nu este un dezavantaj al fierbătorului.
- Pentru a evita electrocutarea, nu scufundați dispozitivul și suportul în apă sau oricare alte lichide.
- Nu așezați fierbătorul și suportul în mașina de spălat vase.
- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către copii.
- În timpul funcționării și răcirii plasați dispozitivul în locuri inaccesibile copiilor.
- Nu permiteți copiilor să atingă dispozitivul și cablul de alimentare în timpul funcționării dispozitivului.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale sau dacă nu au experiență sau cunoștințe de viață, cu excepția cazului, în care sunt supravegheați sau instruiți să utilizeze dispozitivul de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a preveni jocul cu dispozitivul.
- Pentru siguranța copiilor nu lăsați pungile de plastic, folosite ca ambalaje, nesupravegheate.

Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare. Pericol de sufocare!

- Verificați periodic starea cablului de alimentare, a fișei cablului de alimentare și a corpului fierbătorului.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, înlocuirea acestuia trebuie efectuată de producător, serviciul pentru clienți sau personal calificat similar, pentru a evita un pericol.
- Este interzis să reparați de sine stătător dispozitivul. Nu dezamblați de sine stătător dispozitivul, în cazul unei defecțiuni sau după căderea dispozitivului, scoateți-l din priză și contactați orice centru de service autorizat la adresele de contact, indicate în certificatul de garanție și site-ul www.vitek.ro.
- Transportați dispozitivul numai în ambalajul său original.
- Depozitați-l departe de accesul copiilor și al persoanelor cu dizabilități.

PREZENTUL DISPOZITIV ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CASNICE. ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA

ROMÂNĂ

COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

După transportarea sau depozitarea dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.

În interiorul fierbătorului pot exista urme de apă – acesta este un fenomen normal, deoarece dispozitivul a trecut controlul calității.

- Scoateți fierbătorul din ambalaj, îndepărtați orice autocolante, care interferează cu funcționarea dispozitivului.
- Verificați integritatea dispozitivului, dacă există deteriorări, nu utilizați dispozitivul.
- Asigurați-vă, că tensiunea de funcționare a dispozitivului corespunde tensiunii rețelei electrice.
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priză electrică. Veți auzi un semnal sonor, se va aprinde iluminarea butoanelor tactile (7), pe afișaj (6) va fi afișată temperatura apei din fierbător.
- Pentru a umple fierbătorul cu apă scoateți-l din suport (8), iluminarea butoanelor tactile (7) și a afișajului (6) se vor stinge, deschideți capacul fierbătorului (3), apăsând tasta de deschidere a capacului (4).
- Umpleți fierbătorul cu apă până la marcajul maxim «MAX».
- Închideți capacul (3), puneți fierbătorul pe suport (8).
- Asigurați-vă, că capacul fierbătorului (3) este bine închis. Veți auzi din nou un semnal sonor, veți vedea iluminarea butoanelor tactile (7), afișajul (6) va afișa temperatura apei din fierbător.

Remarcă: Dacă timp de 1 minut nu este apăsat niciun buton, fierbătorul va trece în modul de așteptare: afișajul (6) și iluminarea tuturor butoanelor tactile, cu excepția butonului de pornire/oprire , se vor stinge. Iluminarea butonului de pornire/oprire  va lumina slab.

- Pentru a fierbe apa apăsați butonul de fierbere **Boil**. Va începe procesul de fierbere, în timp ce temperatura apei va fi afișată pe afișaj (6), veți vedea, de asemenea, și iluminarea butoanelor de fierbere **Boil**, de menținere a temperaturii **Warm** și de pornire/oprire .
- După fierberea apei veți auzi un semnal sonor și procesul de fierbere se va opri.
- Dacă doriți să activați modul de menținere a temperaturii, apăsați butonul **Warm**.
- Puteți opri fierbătorul prin apăsarea butonului de pornire/oprire , afișajul (6) și iluminarea butoanelor tactile se vor stinge. Iluminarea butonului de pornire/oprire  va lumina slab.
- Goliți apa și repetați procedura de fierbere a apei de 2-3 ori.

ATENȚIE! Pentru a evita arderea cu aburul fierbinte, nu vă aplecați deasupra orificiului de scurgere al fierbătorului pornit (2).

UTILIZAREA FIERBĂTORULUI ȘI FUNCȚIILOR SUPLEMENTARE

- Introduceți fișa cablului de alimentare la o priză electrică.
- Pentru a umple fierbătorul cu apă, scoateți-l de pe suport (8), deschideți capacul (3) prin apăsarea butonului de deschidere a capacului (4).
- Umpleți fierbătorul cu apă nu mai sus de marcajul maxim «MAX».
- Închideți capacul (3) și puneți fierbătorul pe suport (8).
- Asigurați-vă, că capacul fierbătorului (3) este bine închis. Veți auzi un semnal sonor, butoanele tactile (7) se vor aprinde, iar afișajul (6) va indica temperatura apei din fierbător.

Remarcă: Dacă timp de 1 minut nu este apăsat niciun buton, fierbătorul va trece în modul de așteptare: afișajul (6) și iluminarea tuturor butoanelor tactile, cu excepția butonului

de pornire/oprire , se vor stinge. Iluminarea butonului de pornire/oprire  va lumina slab.

Modul de fierbere

Pentru a fierbe apa apăsați butonul de fierbere **Boil**. Va începe procesul de fierbere, temperatura apei va fi afișată pe afișaj (6), la fel, veți vedea, iluminarea butoanelor de fierbere **Boil**, de menținere a temperaturii **Warm** și de pornire/oprire .

- După fierberea apei veți auzi semnale sonore și procesul de fierbere se va opri.
- Dacă doriți să activați modul de menținere a temperaturii, apăsați butonul **Warm**.
- Puteți opri fierbătorul prin apăsarea butonului de pornire/oprire , afișajul (6) și iluminarea butoanelor tactile se vor stinge. Iluminarea butonului de pornire/oprire  va lumina slab.

Moduri de încălzire a apei

- Acest fierbător vă permite, de asemenea, să încălziți apa până la 70, 80 și 90 °C. Pentru a selecta temperatura de încălzire dorită, apăsați butonul , veți auzi un semnal sonor, se va aprinde iluminarea butoanelor tactile (7). Pentru a încălzi apa la 70 °C apăsați butonul 70, până la 80 °C - butonul 80, până la 90 °C - butonul 90. Va începe procesul de încălzire, temperatura apei va fi afișată pe afișaj (6), de asemenea, veți vedea iluminarea butonului **Warm**, de pornire/oprire , la fel și a butoanelor 70, 80, sau 90 în funcție de modul de încălzire selectat.
- După fierberea apei veți auzi semnale sonore și procesul de fierbere se va opri.
- Dacă doriți să activați modul de menținere a temperaturii, apăsați butonul **Warm**.
- Puteți opri fierbătorul prin apăsarea butonului de pornire/oprire , afișajul (6) și iluminarea butoanelor tactile se vor stinge. Iluminarea butonului de pornire/oprire  va lumina slab.

Setarea temperaturii în modul de menținere

Pentru a seta temperatura în modul de menținere, apăsați butonul , veți auzi un semnal sonor, se va aprinde iluminarea butoanelor tactile (7). Apăsați butonul **Warm** pentru a activa modul de menținere a căldurii. Iluminarea butonului **Warm** va arde constant. În același timp afișajul va afișa o temperatură de 40 °C. Folosind butoanele «+»/«-» setați temperatura în intervalul de la 40 la 100 °C în trepte de 5 °C, care va fi menținută de fierbător în modul de menținere a temperaturii. Timp de 2 ore fierbătorul va menține temperatura setată. În același timp, temperatura apei va fi afișată pe afișaj (6), veți vedea, de asemenea, lumina de fundal a butoanelor de menținere a temperaturii **Warm**, pornire/oprire , precum și butoanele «+»/«-».

Când temperatura apei din fierbător scade sub temperatura setată cu 5 grade, fierbătorul va trece în modul de încălzire. Când încălzirea se va porni iluminarea butonului **Warm** va clipi. După atingerea temperaturii, veți auzi un semnal sonor, specificate iluminarea butonului **Warm** va arde constant. Temperatura setată a modului de menținere va fi menținută, dacă temperatura apei din fierbător este peste 8 °C și dacă fierbătorul a fost scos din suport nu mai mult 10 ori.

Pentru a dezactiva modul de menținere a temperaturii, apăsați butonul **Warm**.

Remarcă: Puteți să fierbeți apa, s-o încălziți la o temperatură de 70 °C, 80 °C, 90 °C fără a menține în continuare temperatura după cum urmează: apăsați butonul , veți auzi un semnal sonor, se va aprinde iluminarea butoanelor tactile (7). Apăsați butonul **Boil**, dacă doriți să fierbeți apa, butonul 70, dacă doriți să încălziți apa la 70 °C, butonul 80 - la 80 °C, și, respectiv, butonul 90 - la 90 °C. După ce ați apăsat butoanele va începe procesul de fierbere sau încălzire, veți

vedea iluminarea butonului , precum și butoanele **Boil**, **70**, **80** sau **90**, în funcție de modul selectat. După terminarea procesului de fierbere/încălzire, veți auzi semnale sonore, iluminarea butonului **Boil**, **70**, **80** sau **90** se va stinge, iar după 30 de secunde butonul  va lumina slab.

De asemenea puteți încălzi apa la o temperatură prestabilă, fără a mai fi nevoie să mențineți temperatura ulterior. Pentru a face acest lucru, apăsați butonul , veți auzi un semnal sonor, se va aprinde iluminarea butoanelor tactile (7). Apăsați butonul **Warm** de pe afișaj, utilizați butoanele «+»/«-» pentru a seta temperatura între 40 și 100 °C în pași de 5 °C. Când temperatura setată este atinsă, veți auzi un semnal sonor. Apăsați butonul **Warm** pentru a dezactiva modul. Iluminarea butoanelor «+»/«-» se va stinge și după 30 de secunde butonul  va lumina slab.

- După oprirea fierbătorului așteptați 10-20 de secunde și apoi îl puteți porni din nou pentru a fierbe din nou apa.
- Dacă ați pornit accidental fierbătorul și nivelul apei este sub marcajul minim, se va declanșa o siguranță termică automată și fierbătorul se va opri. În acest caz scoateți fierbătorul de pe suport (8), lăsați-l să se răcească timp de 10-15 minute, apoi umpleți fierbătorul cu apă și porniți-l, dispozitivul va funcționa în mod normal.

Remarcă: În modul de așteptare, toate butoanele, cu excepția butonului , sunt inactive. La apăsarea butonului , veți auzi un semnal sonor, iluminarea butoanelor tactile (7) se va aprinde, apoi puteți porni temperatura de fierbere/încălzire/menținere.

Remarcă: Pe partea dorsală a suportului (8) este prevăzut un loc pentru înfășurarea cablului de alimentare (9). Alegeți lungimea optimă a cablului de alimentare, așezându-l corespunzător.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de curățare, deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică, goliți apa și lăsați fierbătorul să se răcească.
- Ștergeți suprafața exterioră a fierbătorului cu o cârpă umedă sau un burete.
- Pentru a îndepărta murdăria, utilizați agenți de curățare ușori, nu utilizați perii metalice și detergenți abrazivi.
- Nu scufundați fierbătorul și suportul în apă sau în orice alte lichide, nu spălați fierbătorul și suportul sub jet de apă.
- Nu puneți fierbătorul și suportul în mașina de spălat vase.

Decalcifiere

- Acumularea de calcar în interiorul fierbătorului afectează gustul apei și, de asemenea, perturbă schimbările de căldură dintre apă și elementul de încălzire.
- Pentru a decalcifica fierbătorul umpleți-l cu apă până la aproximativ 75%, fierbeți apa. Umpleți pătrimea rămasă în balon cu soluție de oțet (6-9%) și lăsați lichidul în fierbător peste noapte (aproximativ 8 ore). Dimineea vărsați din fierbător amestecul de oțet și clătiți vasul de câteva ori. Pentru a îndepărta reziduurile și mirosul de oțet, fierbeți fierbătorul plin cu apă simplă o dată sau de două ori.
- Repetați ciclul de curățare dacă este necesar.
- Pentru îndepărtarea depunerilor puteți utiliza produse speciale, concepute pentru fierbătoarele electrice.
- Curățați în mod regulat fierbătorul de calcar.

Atenție! Garanția nu acoperă deteriorarea sau funcționarea defectuoasă a dispozitivului, care rezultă din faptul, că nu a fost efectuată decalcifierea.

DEPOZITARE

- Înainte de a depozita fierbătorul pentru o perioadă lungă de timp, deconectați-l de la rețeaua electrică, goliți apa și lăsați dispozitivul să se răcească.
- Curățați fierbătorul.
- Fixați cablul de alimentare la punctul de înfășurare a cablului (9) de pe suport (8).
- Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor și a persoanelor cu dizabilități.

CONȚINUTUL LIVRĂRII

Fierbător electric – 1 buc.

Suport – 1 buc.

Manual de utilizare – 1 buc.

Certificat de garanție – 1 buc.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Alimentare electrică: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Consum maxim de putere: 1850-2200 W

Volumul maxim de apă: 1,7 L

RECICLAREA



În scopul protejării mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului și a elementelor de alimentare (dacă sunt incluse în set), nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, livrați dispozitivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclare ulterioară.

Deșeurile formate în timpul reciclării produselor sunt supuse colectării obligatorii cu reciclarea ulterioară în modul stabilit. Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de reciclare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, construcția și caracteristicile tehnice care nu afectează principiile generale de funcționare ale dispozitivului fără notificare prealabilă, din cauza cărora între instrucțiune și produs pot exista diferențe neînsemnate. Dacă utilizatorul a depistat astfel de neconformități, vă rugăm să ne informați prin e-mail info@vitek.ru pentru a obține o versiune actualizată a instrucțiunii.

Durata de funcționare a dispozitivului este de 3 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



Acest produs respectă cerințele Directivei UE 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică și Directiva UE 2014/35/UE privind produsele de joasă tensiune.



RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

RO

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

